



CANTON DE CHAMPLAIN
RÉUNION RÉGULIÈRE DU CONSEIL

le 9 octobre 2018
SALLE MUNICIPALE

MEMBRES PRÉSENTS: Gary J. Barton, maire
Troy Carkner, conseiller
Paul Emile Duval, conseiller
Jacques Lacelle, conseiller
Helen MacLeod, conseillère
Gérard Miner, conseiller
Pierre Perreault, conseiller
Normand Riopel, conseiller
Marc Séguin, conseiller

AUSSI PRÉSENTS: Paula Knudsen, directrice générale
Alison Collard, greffière
Lisa Burroughs, directrice des parcs et loisirs
James McMahon, directeur des travaux publics
Kevin Tessier, trésorier

OUVERTURE DE LA SÉANCE - 19 H

La réunion régulière a été ouverte à 19 h.

DÉCLARATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

Aucun conflit noté.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Les points 7.5.2. Service d'incendie District 2 - rapport; 7.7.3 Construction - autoroutes 34 et 417; 12.3 Bail du musée de Vankleek Hill; et 12.4 achat d'un bien-fonds; ont été ajoutés à l'ordre du jour. Il fut

Résolution 2018-342

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve l'ordre du jour de la réunion régulière du 9 octobre 2018, tel que modifié.

ADOPTÉ

PRÉSENTATION PAR LE CONSEIL

Aucune

PRÉSENTATION – COMITÉS / CONSULTANTS

Aucune

DÉLÉGATION

Aucune

RAPPORTS DU PERSONNEL

Urbanisme

Liste des projets d'urbanisme en cours

Le Conseil a examiné la liste. Il fut

Résolution 2018-343

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Paul Emile Duval

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la liste des projets d'urbanisme en cours, telle que mise à jour le 2 octobre 2018, soit reçue et classée.

ADOPTÉ

Demande de modification du Plan de lotissement- 2227081 Ontario Inc. (Hotte Ford)

Le Conseil a examiné le rapport de l'urbaniste. Il fut

Résolution 2018-344

Proposé par: Pierre Perreault

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service d'urbanisme, daté de septembre 2018, relativement à une demande de modification du plan de lotissement pour 2227081 Ontario Inc. (Hotte Ford), soit reçu et que le Règlement 2018-68 soit présenté pour considération.

ADOPTÉ

ADOPTION DE RÈGLEMENTS D'URBANISME

Règlement 2018-68 - Modification à l'entente de lotissement - 2227081 Ontario Inc. (Hotte Ford)

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

Résolution 2018-345

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2018-68, un règlement qui autorise une modification à l'entente de plan d'implantation avec 2227081 Ontario Inc.

ADOPTÉ

Administration

Rapport du Service de l'administration AD-14-18 - Développement du parc "Town Square" de Vankleek Hill

Le Conseil a examiné ce rapport et a posé quelques questions. Le rapport a été différé à plus tard dans la soirée pour que quelques clarifications puissent être faites.

Il fut

Résolution 2018-346

Proposé par: Troy Carkner

Appuyé par: Paul Emile Duval

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport AD-14-18 du Service de l'administration, daté du 4 octobre 2018 relativement au développement du parc "Vankleek Hill Town Square" soit reçu et que le Conseil autorise un budget de 102 500 \$ pour finaliser le développement du parc Vankleek Hill Town Square et que les coûts qui ne sont pas financés par les dons et les subventions soient financés par la Réserve d'Hydro de Vankleek Hill.

DIFFÉRÉ

Note de service - Entente de modification - projets d'infrastructures dans les petites collectivités

Cette note de service a été fournie à titre d'information.

Finances

États financiers

Aucun

Comptes

Le Conseil a examiné ce document. Il fut

Résolution 2018-347

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les comptes payés et tels que présentés par la trésorière le 9 octobre 2018, soient reçus et classés.

ADOPTÉ

Service d'incendie

Le Conseil a examiné ces rapports. Il fut

Résolution 2018-348

Proposé par: Helen MacLeod

Appuyé par: Pierre Perreault

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les rapports mensuels du Service d'incendie pour le mois de septembre 2018, tels que soumis par le chef de district 1 et le chef de district 2, soient reçus et classés.

ADOPTÉ

District 1 - rapport mensuel - septembre 2018 (ADOPTÉ)

District 2 - rapport mensuel - septembre 2018 (ADOPTÉ)

Parcs et loisirs

REC - rapport mensuel - septembre 2018

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-349

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Pierre Perreault

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport mensuel du service des parcs et loisirs pour le mois de septembre 2018, tel que soumis par la directrice du Service des parcs et loisirs, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Note de service - Maison des jeunes, 35 rue Longueuil, L'Orignal

Cette note de service a été fournie à titre d'information.

Note de service - subvention d'utilisation des installations - Services communautaires de Prescott et Russell

Le Conseil a considéré cette demande. Il fut

Résolution 2018-350

Proposé par: Marc Séguin

Appuyé par: Helen MacLeod

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la note de service soumise par la directrice du Service des parcs et loisirs concernant une demande de subvention pour l'utilisation des installations municipales présentée par les Services communautaires de Prescott et Russell soit reçue et que le conseil approuve l'utilisation de la Salle de réception de Vankleek Hill et du Chalet Abri pour cinq dates supplémentaires en 2018, ce qui représente un don d'un montant de 422,05\$ aux Services communautaires de Prescott et Russell.

ADOPTÉ

Voirie

PWD - rapport mensuel - septembre 2018

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-351

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Pierre Perreault

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport de la voirie pour le mois de septembre 2018, tel que soumis par le directeur du Service des travaux publics, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

PWD - Note de Service - Règlement 2018-69 - Limites de vitesse sur le chemin Borris et le chemin Emerson

Il fut

Résolution 2018-352

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Pierre Perreault

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la note de service du Service des travaux public en date du 9 octobre 2018 soit reçue et que le Règlement 2018-69 soit présenté pour adoption.

ADOPTÉ

Demande de Sean McMillan, R.W. Tomlimson Ltd - Construction de l'autoroute 417 et l'autoroute 34 (proche de Herb's)

Le Conseil a examiné cette demande. Il fut

Résolution 2018-353

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve la demande de R.W. Tomlinson Ltd. de remplacer le ponceau pendant une fermeture complète de 57 heures de la route 34, aux environs de la route 417 et le chemin Tannery (de 20 h le vendredi à 5 h le lundi). Les dates prévues sont les 16, 17 et 18 novembre.

ADOPTÉ

Bâtiment

CBO - rapport mensuel - septembre 2018

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-354

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service du bâtiment pour le mois de septembre 2018, tel que soumis par l'officier en chef de la construction, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Réglementation

BEO - rapport mensuel - septembre 2018

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-355

Proposé par: Helen MacLeod

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du Service de la réglementation pour le mois de septembre 2018, tel que soumis par l'officier de la réglementation, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Services de garde

DCS - rapport mensuel - septembre 2018

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-356

Proposé par: Pierre Perreault

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport des Services de garde pour le mois de septembre 2018, tel que soumis par sa coordonnatrice, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Eau-Égout / Agence ontarienne des eaux

Aucun

RAPPORT DES MEMBRES DES COMITÉS DE LIAISON / RAPPORT DES COMITÉS

Service d'incendie

Aucun

Planification d'urgence

Aucun

Développement économique et touristique

Aucun

Drainage

Rapport mensuel de drainage - septembre 2018

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-357

Proposé par: Gérard Miner

Appuyé par: Normand Riopel

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport du surintendant du drainage pour le mois de septembre 2018, tel que soumis par celui-ci, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Recyclage

Procès-verbal de la réunion du 13 août 2018

Le Conseil a examiné ce procès-verbal. Il fut

Résolution 2018-359

Proposé par: Pierre Perreault

Appuyé par: Helen MacLeod

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le procès-verbal de la réunion du Comité conjoint de recyclage du 13 août 2018 soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Conseil de la bibliothèque

LIB - rapport mensuel - septembre 2018

Le Conseil a examiné ce rapport. Il fut

Résolution 2018-360

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Troy Carkner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport de la Bibliothèque publique du canton de Champlain pour le mois de septembre 2018 tel que soumis par la bibliothécaire en chef, soit reçu et classé.

ADOPTÉ

(Il y a eu une brève pause de 19 h 55 à 20 h 06.)

Travaux publics

Aucun

Gestion des déchets

Aucun

Site d'enfouissement Mayer

Aucun

Loisirs

Aucun

Comité consultatif de police communautaire

Aucun

RAPPORT DU MAIRE

Aucun

AUTRES SUJETS

Fermeture de rue - Cérémonie du Jour du souvenir

Résolution 2018-361

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve la fermeture de la rue Main entre la rue High et l'avenue Home, entre 13 h 30 et 15 h le dimanche 4 novembre 2018 pour la cérémonie du Jour du Souvenir.

ADOPTÉ

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Procès-verbal - réunion régulière - 11 septembre 2018

Le Conseil a examiné ce procès-verbal. Il fut

Résolution 2018-362

Proposé par: Normand Riopel

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil approuve le procès-verbal de la réunion régulière du 11 septembre 2018, tel que présenté.

ADOPTÉ

ADOPTION DE RÈGLEMENTS

Règlement 2018-66 - Fonds des petites collectivités - modification de l'entente

Le Conseil a examiné ce règlement proposé. Il fut

Résolution 2018-363

Proposé par: Helen MacLeod

Appuyé par: Pierre Perreault

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2018-66, qui autorise la conclusion d'une modification de l'entente avec Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario afin d'obtenir du financement sous l'égide du Fonds des petites collectivités du Nouveau Fonds Chantiers Canada (mise à niveau de l'usine de traitement des eaux de Vankleek Hill).

ADOPTÉ

Règlement 2018-69 - Taux de vitesse - chemin Borris et chemin Emerson

Il fut

Résolution 2018-364

Proposé par: Pierre Perreault

Appuyé par: Gérard Miner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2018-69, qui établie la limite de vitesse sur le chemin Borris et le chemin Emerson dans la juridiction du canton de Champlain.

ADOPTÉ

Règlement 2018-70 - Bail pour le musée de Vankleek Hill

Il fut

Résolution 2018-364

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Troy Carkner

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2018-70, qui autorise l'exécution d'une entente (bail) avec la Société historique du Vankleek Hill pour la location de 95 est, rue Main, Vankleek Hill pour l'opération du Musée de Vankleek Hill.

ADOPTÉ

Règlement 2018-67 - achat d'un terrain de Lise Lacombe

Il fut

Résolution 2018-366

Proposé par: Troy Carkner

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2018-67, règlement qui autorise l'achat d'une parcelle de terrain de Lise Lacombe.

ADOPTÉ

CORRESPONDANCE (action requise)

Lettre de CN - modification au Plan de 3 ans du réseau des chemins de fer

Ce point a été différé.

Canton de Amaranth - ALENA - Système de gestion de la production laitière

Il fut

Résolution 2018-367

Proposé par: Pierre Perreault

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la résolution du canton d'Amaranth en date du 29 août 2018, qui demande au gouvernement du Canada de ne pas permettre les parties étrangères d'intervenir dans le système de gestion de la production laitière et qu'il ne soit pas partie des négociations de l'accord de libre-échange nord-américain (ALENA), soit appuyée.

ADOPTÉ

Canton de Amaranth - Permis d'utilisation des eaux pour des usines d'embouteillage

Il fut

Résolution 2018-368

Proposé par: Pierre Perreault

Appuyé par: Jacques Lacelle

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la résolution du canton d'Amaranth en date du 12 septembre 2018, qui demande que le processus de licence des installations commerciales pour le prélèvement de l'eau pour l'embouteillage soit identique au processus de licence municipal et soit soumis à la réglementation sur la protection des sources d'eau et que toutes les inspections et revues annuelles de ce processus soient incluses et approuvées.

ADOPTÉ

CORRESPONDANCE (à titre d'information)

Il fut

Résolution 2018-369

Proposé par: Helen MacLeod

Appuyé par: Paul Emile Duval

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le point de correspondance 14.1 présenté à titre d'information soit reçu et classé.

ADOPTÉ

Note de service de la CNS - Groupe de travail sur la conservation des forêts (ADOPTÉ)

Rapport du Service de l'administration AD-14-18 - Développement du parc "Town Square" de Vankleek Hill

Ce rapport à été remis sur la table. La directrice générale a fourni quelques explications. Le conseiller Duval a demandé une vote enregistré. Il fut

Résolution 2018-370

Proposé par: Paul Emile Duval

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le rapport AD-14-18 du Service de l'administration, daté du 4 octobre 2018 relativement à la développement du parc "Vankleek Hill Town Square" soit reçu et que le Conseil autorise un budget de 102 500 \$ pour finaliser le développement du parc Vankleek Hill Town Square et que les coûts qui ne sont pas financé par les dons et les subventions soient financés par la Réserve d'Hydro de Vankleek Hill.

Vote Enregistré	Pour	Contre
Gary J .Barton	X	
Troy Carkner	X	
Paul Emile Duval	X	
Jacques Lacelle	X	
Helen MacLeod	X	

Gérard Miner	X	
Pierre Perreault	X	
Normand Riopel	X	
Marc Séguin	X	
Résultats	9	0

ADOPTÉ (9 to 0)

PÉRIODE DE QUESTIONS

Il n'y a eu aucune question de la part du public.

RENCONTRE À HUIS CLOS

Aucun

PROCHAINE RENCONTRE

- Réunion régulière - 13 novembre 2018

RÈGLEMENT CONFIRMANT LES PROCÉDURES

Règlement 2018-71

Puisque tous les sujets ont été traités, il fut

Résolution 2018-371

Proposé par: Jacques Lacelle

Appuyé par: Marc Séguin

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE trois lectures et l'approbation finale soient accordées au Règlement 2018-71, qui confirme les procédures du Conseil lors de sa réunion du 9 octobre 2018.

ADOPTÉ

CLÔTURE DE LA SÉANCE

Subséquentement, il fut

Résolution 2018-372

Proposé par: Troy Carkner

Appuyé par: Normand Riopel

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE le Conseil ajourne ses travaux jusqu'au 3 décembre 2018 à la salle du Conseil du canton de Champlain à 19 h ou à la convocation du Maire ou de la greffière.

ADOPTÉ

La réunion a été ajournée à 20 h 17.

GARY J. BARTON, MAIRE

ALISON COLLARD, GREFFIÈRE